

Совет Безопасности

Distr. General
17 June 2015
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 11 июня 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящее письмо представляется во исполнение пункта 6 резолюции 2137 (2014) Совета Безопасности, в котором Совет просит меня учредить миссию по наблюдению за выборами для наблюдения за избирательным процессом в Бурунди и представления информации о нем и представлять Совету информацию о работе этой миссии до, во время и после выборов 2015 года.

После создания 1 января 2015 года Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в Бурунди (МООНВБ) заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам и мой Специальный посланник по району Великих озер представляли Совету Безопасности информацию на различных этапах этого процесса.

Как известно членам Совета Безопасности, политическая обстановка и обстановка в плане безопасности в Бурунди значительно ухудшилась, что создает значительные трудности для МООНВБ. В соответствии с резолюцией 2137 (2014) Совета планировалось, что МООНВБ будет состоять из 88 сотрудников (включая компонент поддержки миссии в составе 39 человек), которые будут наблюдать за процессом выборов и представлять информацию о нем.

Политическая напряженность усилилась после того как 25 апреля было объявлено о том, что нынешний президент Бурунди Пьер Нкурунзиза выдвинет свою кандидатуру на третий срок. Многие из его однопартийцев, политическая оппозиция и гражданское общество считают такую позицию сомнительной с точки зрения конституции. На фоне ожесточенных столкновений между полицией и противниками выдвижения кандидатуры действующего президента 13 мая была совершена попытка государственного переворота, повысившая уровень политической нестабильности и сделавшая более реальными перспективы широкомасштабного насилия и нарушений прав человека. По меньшей мере 40 человек были убиты, сотни людей — ранены и более 90 000 бурундийцев бежали в соседние страны.

Для урегулирования этой ситуации я направил в Бурунди моего Специального посланника по району Великих озер. Он осуществляет руководство дипломатическими инициативами в Бужумбуре с момента прибытия на место 25 апреля. Тесно сотрудничая с региональными партнерами, он выступает посредником в консультативном политическом диалоге между бурундийскими сторонами в целях достижения консенсуса в отношении мер, необходимых для





создания благоприятных условий для проведения мирных, заслуживающих доверия и инклюзивных выборов.

После недавнего решения глав государств Восточноафриканского сообщества, которое было принято 31 мая на чрезвычайной встрече на высшем уровне и в котором, в частности, содержались настоятельный призыв к моему Специальному посланнику продолжать политический диалог, а также призыв отложить выборы на срок не менее полутора месяцев, МООНВБ необходимо будет играть еще более заметную и активную роль в поддержке заслуживающих доверия выборов. Это, вероятно, потребует в том числе расширения масштабов деятельности по наблюдению, с тем чтобы успокоить стороны и других участников, о чем говорилось в ходе обсуждений в рамках консультативного политического диалога, который ведется при посредничестве моего Специального посланника. И хотя диалог в настоящее время пробуксовывает, изложенные ниже требования по-прежнему важны. В настоящее время в Бурунди нет каких-либо других международных миссий по наблюдению.

Для того чтобы гарантировать свою способность выполнять возложенные на нее обязанности и удовлетворять возросшим требованиям, которыми будет сопровождаться любое возможное политическое соглашение, МООНВБ срочно необходимо усилить свой оперативный потенциал на местах по двум основным направлениям:

a) укрепление своего потенциала по наблюдению за выборами;

b) укрепление своего потенциала оперативной поддержки для оказания усиленной миссии административной, материально-технической поддержки и поддержки в плане безопасности.

В частности, потребуется резкое увеличение численности сотрудников в период с середины июня до середины сентября в соответствии с ожидаемым пересмотренным графиком проведения выборов. Я намерен добиваться создания дополнительных штатных должностей в составе МООНВБ, включая дополнительные должности сотрудников по долгосрочному наблюдению за выборами и сотрудников по обеспечению безопасности.

Для удовлетворения неотложных и меняющихся потребностей на месте событий рассматривается возможность использования различных источников финансирования. Пока же МООНВБ будет максимально гибко использовать имеющиеся у нее ресурсы для удовлетворения предъявляемых к ней новых требований.

Я рассчитываю на поддержку Совета Безопасности в деле укрепления МООНВБ.

Буду признателен за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун